

COMISIÓN  
ESTATAL  
ELECTORAL  
NUEVO LEÓN



# BOLETÍN

DE LA BIBLIOTECA ESPECIALIZADA DE LA CEE



# CATÁLOGO ELECTRÓNICO

Las primeras bibliotecas datan de hace cuatro mil años. Una de las más importantes en la época antigua fue la de Alejandría en Egipto (Siglo III a.C.), que llegó a disponer de casi un millón de textos.

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) declaró en 1997 el 24 de octubre como el Día Internacional de la Biblioteca, con el objetivo de resaltar la importancia de este espacio como un lugar de encuentro para los lectores, y como un instrumento para mejorar la formación.

Dentro de los propósitos de la Comisión Estatal Electoral se encuentra el contribuir a la promoción y difusión de la cultura democrática, por ello estableció en diciembre de 1997 una biblioteca. El primer acervo general fue integrado por donaciones de diferentes editoriales como el Fondo de Cultura Económica, El Colegio de México, la Secretaría de Educación y la Universidad Nacional Autónoma de México, entre otros. En el año de 2005 la biblioteca de la Comisión Estatal Electoral se especializó en temas político-electorales y hoy cuenta con más de 3 mil 272 títulos.

## LIGAS SUGERIDAS

La biblioteca electrónica del Instituto Electoral del Distrito Federal cuenta con volúmenes que podrás descargar en PDF; aborda temas como la reforma electoral, la formación ciudadana, la democracia y los medios de comunicación, la transparencia y la educación cívica. Tiene publicadas las colecciones Sinergia, Abriendo Brecha, Equidad de Género y Democracia.

[Ir al sitio >](#)

La biblioteca virtual del Congreso Nacional de Chile es una institución inclusiva de servicio que tiene como propósito mantener y hacer disponible al público interesado su acervo bibliográfico, documental, jurídico y de la historia política legislativa del país sudamericano.

[Ir al sitio >](#)

## COMISIÓN ESTATAL ELECTORAL NUEVO LEÓN

### Consejo General

**Dr. Mario Alberto Garza Castillo**  
Consejero Presidente

**Mtra. Miriam Guadalupe Hinojosa Dieck**  
Consejera Electoral

**Ing. Sara Lozano Alamilla**  
Consejera Electoral

**Lic. Claudia Patricia de la Garza Ramos**  
Consejera Electoral

**Mtra. Sofía Velasco Becerra**  
Consejera Electoral

**Lic. Javier Garza y Garza**  
Consejero Electoral

**Mtro. Gilberto Pablo de Hoyos Koloffon**  
Consejero Electoral

**Lic. Héctor García Marroquín**  
Secretario Ejecutivo

### Editorial

**Lic. Cuauhtémoc Iglesias Ontiveros**  
Director de Capacitación Electoral

**Mtro. José Luis Martínez Canizález**  
Jefe de Planes, Programas  
y Material Didáctico

**Lic. Rosamaría Jalomo Nájera**  
**Lic. Yolanda Jiménez Salazar**  
**Lic. César Eduardo Alejandro Uribe**  
Analistas de Planes, Programas  
y Material Didáctico

### Diseño y Formación

**Mtro. Arturo Cota Olmos**  
Jefe de la Unidad de Comunicación Social

**Lic. Rosa Guadalupe Tovar Ramírez**  
Jefa de Promoción e Imagen

**Lic. Margarita Treviño Guajardo**  
Diseño Editorial e Imagen

Diciembre 2015  
© 2015 Comisión Estatal Electoral Nuevo León

**COMISIÓN ESTATAL ELECTORAL NUEVO LEÓN**  
Avenida Madero 1420 Pte., Col. Centro,  
64000, Monterrey, Nuevo León, México  
Todos los Derechos Reservados  
[www.ceenl.mx](http://www.ceenl.mx)

# CONSEJOS PARA CITACIÓN DE LAS FUENTES

Cuando se trata de redactar un trabajo, ensayo o investigación, los estudiantes, profesionistas e inclusive algunos académicos se enfrentan muy frecuentemente a la dificultad de cómo citar las fuentes cuando han tenido que recurrir al trabajo o investigación de otros mediante citas textuales o parafraseo. Así, es común que nos encontremos ante el dilema de cuál es la mejor o la más correcta manera de la citación.

Lo cierto es que, como en otros campos, el conocimiento de los métodos y la práctica de los mismos son las mejores herramientas que nos conducen a eliminar la incertidumbre y con ello los problemas o temores en la redacción.

Una de las guías para este tema es el *Manual de Publicaciones de la Asociación Estadounidense de Psicología*, mejor conocido como el Manual APA, que es un material muy consultado y tomado en cuenta por los interesados en la materia.

La tercera edición, en español, explica la necesidad de referir los trabajos de otros autores: «Cite las obras de aquellos cuyas ideas, teorías e investigaciones han influido directamente en su trabajo. Esto puede proporcionar antecedentes fundamentales, sustentar o debatir su tesis u ofrecer documentación para todos los hechos y cifras que no son del conocimiento común» (APA, 2010, p. 169).

Entonces, el punto de partida es dar crédito a las fuentes empleadas en el trabajo, ya sea cita directa entrecomillada, parafraseo o idea, se debe apuntar siempre el nombre de la autora o autor, año de la publicación, página de donde se tomó la cita o, en su defecto, el número del párrafo (APA, 2010, p. 170). Lo anterior para la referencia inmediata en el cuerpo del trabajo. A continuación se presentan ejemplos de citas textuales directas y de parafraseo o indirectas.

Cita directa textual corta (menos de 40 palabras con comillas) con énfasis en el contenido:

«A partir de Clístenes quedaba destacada la función igualadora de la ley, característica de los sistemas democráticos» (Requejo Coll, 1994, p. 40).

Cita directa textual corta (menos de 40 palabras) con énfasis en el autor:

Fernández Santillán también analiza este acoplamiento «El acercamiento entre liberales y demócratas tuvo que ver con la revolución europea de 1848, cuando se convino que las libertades civiles y los derechos políticos no estaban reñidos y podían ser complementarios» (p.14).

Cita directa textual corta (menos de 40 palabras) con énfasis en el año:

En 1991, Muñoz, Reyes, Covarrubias y Osorio señalaron que «la incorporación de la mujer al mercado del trabajo...es la acción explicativa más importante en la configuración modal de la familia chilena» (p. 29).

Cita textual larga (más de 40 palabras, en párrafo aparte, sin comillas y un punto menos en el tamaño de la letra):

Con Clístenes el Consejo de los 500 conserva el método de Solón, combina principios oligárquicos y democráticos (voto-sorteo) para designar a los magistrados. Con Solón las clases sociales son reconocidas únicamente por el censo de riqueza que los distingue. Con Clístenes es de estricta equidad porque se apoya en el criterio igualitariamente territorial de los demos, lo que a través de su representación por tribus entremezclan a todos los ciudadanos bajo un criterio puramente domiciliario. Hay aquí una geometría y aritmética perfectas (Giacomán, 1997, p. 171-175).

Cita indirecta con énfasis en el contenido

Del mismo modo, permitió que fueran las fracciones parlamentarias quienes propusieran a los integrantes del Consejo General en lugar de ser propuestos por el Presidente de la República a partir de 1996 (Becerra Chávez, 2003, p. 60).

Cita indirecta con énfasis en el autor

Gamboa Montejano (2013) da cuenta de las iniciativas de ley presentadas al congreso desde mayo de 2008, lo cual evidencia un consenso importante entre partidos de diversa ideología por legislar al respecto.

Estos son solo algunos ejemplos, pero el Manual APA cuenta con diversos apartados en los cuales proporciona los criterios para hacer la citación de fuentes cuando son dos o más autores, trabajos anónimos, de fuentes secundarias, obras clásicas, entre otros.



## MES DE OCTUBRE

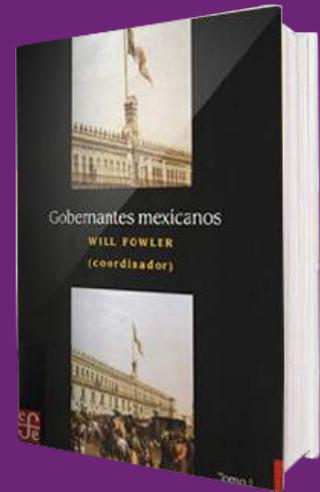
## GUADALUPE VICTORIA ES PROCLAMADO PRIMER PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA (10 DE OCTUBRE DE 1824)

**Título:** *Gobernantes Mexicanos I: 1821-1910*

**Autor:** Will Fowler (coordinador) (2008)

**Editorial:** México: Fondo de Cultura Económica

Este primer volumen reúne ensayos dedicados a gobernantes del siglo XIX: Guadalupe Victoria, Antonio López de Santana, Benito Juárez, Porfirio Díaz. Sin olvidar sus rasgos biográficos, se explican los contextos sociopolíticos donde gobernaron; las presiones internas y foráneas con las que tuvieron que lidiar; las limitaciones constitucionales a que estuvieron sometidos y las divisiones políticas que debieron superar.



## MES DE NOVIEMBRE

## ANIVERSARIO DEL INICIO DE LA REVOLUCIÓN MEXICANA (20 DE NOVIEMBRE DE 1910)

**Título:** *Frente a la Revolución Mexicana: 17 protagonistas de la etapa constructiva*

**Autor:** James W. Wilkie y Edna Monzón Wilkie (1995)

**Editorial:** México: Universidad Autónoma Metropolitana



Este libro es el primero de una serie de cuatro donde se publican las entrevistas de historia oral que los autores realizaron a diecisiete personajes de la política mexicana durante el decenio de los sesenta. En este volumen aparecen las entrevistas a los intelectuales: Luis Chávez Orozco, Daniel Cosío Villegas, José Muñoz Cota y Jesús Silva Herzog.

MES DE DICIEMBRE

# DÍA MUNDIAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

(10 DE DICIEMBRE)

**Título:** *Los derechos humanos en materia política: Caso 10.180 México. Análisis y documentos*

**Autor:** Luis Santos de la Garza (2003)

**Editorial:** México: UANL

El texto contiene el Informe No. 8/91 del 22 de febrero de 1991 con la resolución del Caso 10.180 (México), de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), dependiente de la Organización de Estados Americanos. En el mismo se expone el proceso iniciado con la denuncia presentada por diputados del Congreso de Nuevo León y resuelta favorablemente. En vista de la tardanza del gobierno en acatar la resolución, el asunto fue atendido por la CIDH durante su visita «in loco» a México en el mes de julio de 1996, y una de las consecuencias jurídicas de ese proceso fue la instauración de la reforma a las leyes electorales de nuestro país.



# DIETER NOHLEN



*Nació en 1939 en Oberhausen-Renania, Alemania. Estudió ciencia política, historia y literatura francesa en las universidades de Colonia, Montpellier y Heidelberg.*

En 1967 presentó su trabajo doctoral en la Universidad de Heidelberg sobre el parlamentarismo español del siglo XIX. Después de una estadía de investigación de dos años en Chile, hizo su oposición a cátedra en la Universidad de Tubinga con el trabajo *El experimento socialista en Chile*.

Desde 1974 fue profesor de ciencia política en la Universidad de Heidelberg. En 1991 recibió el premio Max Planck, compartido con Sonia Picado Sotela, por su cooperación científica con el Instituto Interamericano de Derechos Humanos; en 1995 obtuvo junto con Franz Nuscheler el premio especial de literatura política, de la Fundación Friedrich-Ebert, por su *Manual del Tercer Mundo*; en 2000 fue galardonado con el Premio de la Universidad de Augsburgo para Estudios Españoles y Latinoamericanos; también, en 2000 recibió el reconocimiento «Outstanding Academic Book of the Year», del US Library Journal Choice.

En 2005 pasó a la calidad de profesor emérito y recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Heidelberg y, en el mismo año, la Universidad de París II le otorgó el Diploma Honoris Causa de Administrador de Elecciones.

Su fecunda vida académica se destaca por sus numerosas contribuciones al mundo académico y al debate científico y público, especialmente sobre América Latina. Aunque su interés por España es mucho o tan profundo como por América Latina, va desde 1967, cuando presentó su trabajo doctoral sobre el *Parlamentarismo monárquico y el gobierno parlamentario en España en el siglo XIX*, hasta su última publicación con Andreas Hildenbrand, *España: economía, sociedad, política*. *Un libro de estudio*.

El profesor Nohlen es considerado también como uno de los especialistas con mayor prestigio internacional en el campo de estudio de los sistemas electorales y los sistemas de partidos. Estos temas son tratados magistralmente –develando las relaciones recíprocas entre uno y otro– en el libro *Sistemas electorales y partidos políticos*, su obra más difundida en América Latina.

Recuperado de: [ir al sitio](#)

# LIBROS DE DIETER NOHLEN EXISTENTES EN EL ACERVO DE LA BIBLIOTECA ESPECIALIZADA

## *Tratado de derecho electoral comparado de América Latina*

México: FCE, IIDH, IDEA (2007)

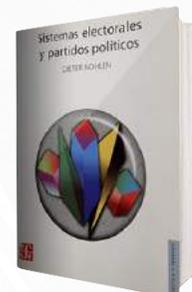
Ya en la edición original de esta obra (1998), se fundamentaba la estrecha relación entre democracia y derecho electoral y se señalaba que los procesos de recuperación y cambio democrático registrados en América Latina durante la década de 1980 habían favorecido una pronta toma de conciencia del fenómeno. En esta nueva edición se da cuenta de la rápida transformación en la región en el sentido de reforzar la relación mencionada. Su enfoque se centra en un concepto amplio e incluyente del término «derecho electoral» que parte del marco jurídico y se extiende al conjunto de principios políticos, parámetros comparativos y antecedentes históricos y sociológicos que permiten vincular el estudio de las elecciones con reflexiones sobre la democracia, la representación política, el sistema de partidos y la forma de gobierno en América Latina.



## *Sistemas electorales y partidos políticos*

México, D.F.: Fondo de Cultura Económica-UNAM (2004)

La obra de Nohlen posee un enfoque histórico-empírico tanto en la parte metodológica como en la forma de indagar la relación entre sistemas electorales y partidos políticos. Se distingue por su relevante empeño comparativo que abarca los aparatos electorales en países democráticos y totalitarios, los distintos funcionamiento del sufragio, los sistemas de partidos políticos y los comportamientos del electorado. Asimismo, nos enseña a apreciar los enormes y decisivos beneficios que brinda la competitividad partidaria, el amplio y abierto juego electoral y la libertad de elección para la conformación y pervivencia de un gobierno democrático y plural que legitime las aspiraciones igualitarias de las sociedades contemporáneas. La tercera edición incorpora las reformas realizadas después de 1998 e incluye un nuevo capítulo sobre diseño institucional y evaluación de sistemas electorales.



## *La democracia, instituciones, conceptos y contexto*

México, D. F.: UNAM (IIJ); UIGV; IIDC (2011)

Integra una compilación de ensayos sobre problemas de gobierno en América Latina que versan sobre la democracia en general, cubriendo aspectos como las formas de gobierno, los sistemas electorales, federalismo y estado de las autonomías, jurisdicción constitucional, justicia electoral y cultura política. Nohlen preconiza que «la democracia necesita una cultura democrática en la que pueda fundamentarse» para así alcanzar los logros propuestos en un verdadero Estado social y democrático de derecho. Para promover este tipo de cultura utiliza los ejes programáticos sobre los que gira la escuela de Heidelberg. El enfoque metodológico de esta obra, aunque abierto al pluralismo, privilegia el método histórico empírico-comparativo de investigación que aplica la inducción cualitativa de la política —conocimiento del caso individual para fundamentar lo general— y la doctrina neo-constitucionalista, amén de una concepción de causalidad social compleja —circular y recíproca— donde los efectos influyen a su vez en las causas, además de la consideración de las contingencias históricas.



## *Diccionario de ciencia política; teorías, métodos, conceptos.*

México, D.F.: Porrúa, El Colegio de Veracruz (2006)

La diferencia específica que caracteriza a este diccionario y que lo separa de las enciclopedias es que trata, en primera instancia, de forma sistemática y ordenadas alfabéticamente, las herramientas conceptuales, metodológicas y teóricas de la disciplina, cuyo objeto es el estudio de la política en sus múltiples dimensiones. Editado originalmente en alemán, fue adaptado para el lector de habla castellana, tanto en términos de contenido —fenómenos tematizados y conceptos—, como en términos prácticos. Obra en dos tomos. Traducida de: *Lexikon der Politikwissenschaft*.



# ADQUISICIONES RECIENTES



## *La democracia como problema (un ensayo)*

José Woldenberg (2015)

México: El Colegio de México-UNAM



Woldenberg reconoce que durante años la democracia fue vista como una solución pero reconsidera que ya es el momento de ser pensada como un problema si se quiere su consolidación. Porque si bien es un régimen de gobierno que amplía libertades, construye pesos y contrapesos estatales y sociales, al intentar que sea el «imperio de la ley» el que regule las relaciones entre las personas y entre éstas y las dependencias públicas, hace difícil no solo su funcionamiento, sino tortuosa la ruta por la cual se toman y ejecutan las decisiones.



## *De Tlatelolco a Ayotzinapa. Las violencias del Estado*

Sergio Aguayo (2015)

México: Proceso



El autor, profesor de El Colegio de México y de la Universidad de Harvard, considera que para entender el caso de la desaparición de los 43 estudiantes de Ayotzinapa se tiene que partir del movimiento del 68 y la matanza del 2 de octubre en Tlatelolco porque son parte de la misma historia. A la sociedad mexicana no le compete combatir con fuerza la violencia, asegura Aguayo, y propone le corresponde organizarse para exigirle al Estado que recupere el control perdido sobre el uso de la fuerza y la someta a la legalidad.



## *El mito de la transición democrática*

John M. Ackerman (2015)

México: Temas de hoy



Para John M. Ackerman, hoy somos testigos de la consolidación del sistema corrupto de autoritarismo neoliberal. La transición iniciada a partir de 2000 no fue hacia la democracia sino hacia la infiltración de la lógica priista en todas las fuerzas políticas de la supuesta oposición. El retorno del PRI a Los Pinos en 2012 fue el resultado natural de este proceso y ha generado un desfundamiento total de la legitimidad de la clase política en el poder. ¿Qué podría resolver los graves problemas actuales? Solo un nuevo movimiento político nacional, participativo y popular; asegura este libro provocador, en el mejor sentido de la palabra.

## *Curso urgente de política para gente decente*

Juan Carlos Monedero (2015)

México: Paidós



Tiempos de inquietud social, en los que gente de todas las edades ve amenazada la democracia mientras palabras como «injusticia» o «impunidad» se convierten en cotidianas. Gente que sale a manifestarse, que participa en plataformas, una ciudadanía indignada y exigente que se niega a que la resignación triunfe. Una desbordante energía que no encuentra como salir de la fragmentación y convertirse en voluntad política de transformación.

En nuestra encrucijada, este *Curso urgente de política para gente decente* nace como instrumento de acción y emoción de una sociedad que quiere reinventarse como red de apoyo. Instrumento de acción que marque el rumbo de lo común; de emoción porque solo la emoción puede romper la clausura del pensamiento.

Atento al sistema global del que dependemos, desde el análisis de los errores del pasado e indagando en una realidad incómoda, Juan Carlos Monedero desnuda los términos del debate social y propone un diálogo abierto para repensar el modelo de sociedad. No hay salida individual y no hay otra autoayuda que la colectiva. Y la autoayuda colectiva se llama política y nos pertenece. Hay que visualizar entre todos horizontes concretos para sacar a la luz los caminos de una vida decente.

## *La República laica y sus libertades. Las reformas a los artículos 24 y 40 constitucionales*

Pedro Salazar Ugarte, et al. (2015)

México: UNAM



Este libro suministra al lector las claves para entender los grandes desafíos de la laicidad mexicana en el siglo XXI, en particular, los límites del discurso religioso en el espacio público, la libertad de expresión de los ministros de culto en materia política, los dilemas asociados con la cuestión educativa, así como el polémico tema de los derechos sexuales y reproductivos de los seres humanos. Pugna por una laicidad orientada hacia el respeto de la autonomía de las personas y de sus planes de vida, el pluralismo y la convivencia pacífica en el marco de una sociedad democrática e incluyente.

## *El intelectual mexicano: una especie en extinción*

Luciano Concheiro y Ana

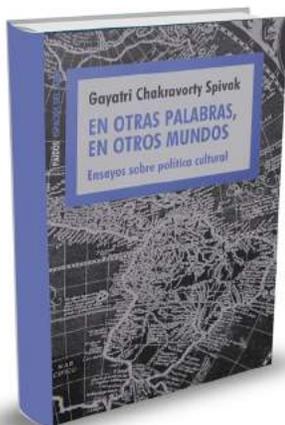
Sofía Rodríguez (2015)

México: Taurus



Vivimos en una época de vértigo mediático. Las noticias duran instantes y lo importante no parece ser entenderlas, sino comentarlas. En estos tiempos de especialistas, opinólogos y redes sociales: ¿sigue vigente la figura del intelectual público? ¿Está en extinción ese ser de saber ecuménico y autoridad vertical?

Este libro es una radiografía del intelectual mexicano, tomada por Luciano Concheiro y Ana Sofía Rodríguez, con la intención de dialogar con esta tradición, para preservar lo mejor de su legado y desechar lo que ya ha caducado. Es también un autorretrato polifónico trazado con entrevistas a catorce de los intelectuales más destacados de nuestro país. A través de sus testimonios, Emmanuel Carballo, Elena Poniatowska, Enrique Semo Calev, Huberto Batis, Víctor Flores Olea, Vicente Leñero, Roger Bartra, Rolando Cordera, Lorenzo Meyer, Héctor Aguilar Camín, Jorge G. Castañeda, José Woldenberg, Juan Ramón de la Fuente y Juan Villoro cuentan, no solo su historia personal, sino también la de los cambios políticos, sociales y culturales más importantes de México en la segunda mitad del siglo xx.



## En otras palabras, en otros mundos: ensayos sobre política cultural

Gayatri Chakravorty Spivak. (2013)

Buenos Aires, Argentina: Paidós

Este libro puede ser leído de varias maneras. Es primeramente una selección de ensayos publicados entre 1977 y 1987 —la primera traducción de la obra al español aparece con más de 25 años de retraso—, sirve para conocer los intereses, temas, métodos, estrategias de una académica india que imparte clases en una universidad del Medio Oeste estadounidense; es también una crítica a las actitudes (machismo de los maestros) y prácticas (incertidumbre laboral de los profesores asistentes) dentro del ambiente universitario; pero también es una autobiografía intelectual de una profesora que se sabe perteneciente al imperialismo cultural y que lucha desde adentro contra él.

Desde la primera perspectiva el libro más que mostrar los cambios en el pensamiento de la autora señala las consecuencias que traen los mismos. Leer literatura ya sea desde el feminismo, el psicoanálisis, el marxismo, la deconstrucción o los estudios subalternos conlleva no solo poner en duda el sentido recibido de los textos sino el de la realidad misma. Si es posible interpretar un poema de otro modo —encontrar sexo en *El preludio* de Wordsworth es toda una hazaña— entonces es posible interpretar el mundo de otra manera, aunque Spivak tenga muy presente y matice la famosa frase de Marx: «Hasta ahora, los filósofos solo han interpretado el mundo. La cuestión ahora es cambiarlo». Lo que subyace en estas interpretaciones es que los estudios literarios y las humanidades en general son un punto de partida para incidir en el mundo. No se trata de que un libro convierta al lector —el paradigma es el «Toma y lee» de San Agustín—, sino que deje

a un lado la lectura y transforme al mundo. Por esa razón el juego de palabras del título original *In Other Worlds* deconstruye la oposición entre *Word / World*; en cambio, en la versión castellana es preciso desdoblarse: en otras palabras, en otros mundos. Palabra y mundo se solapan, pero el último es el que contiene al otro.

Esa sería la gran defensa que tendría el estilo áspero del libro. Si la expresión es críptica se debe a que lo importante no está en las páginas sino fuera de ellas. La dificultad de lectura es inherente a la dificultad de los problemas que trata. A pesar de que Colin MacCabe, prologuista de la obra, afirme lo contrario, los textos de Spivak son difíciles de leer, o si se quiere ver así, están escritos para releerlos mucho antes de llegar a la página final. *En otras palabras, en otros mundos* no es un libro para leer de un tirón y colocarlo en el estante de la biblioteca junto con otros volúmenes de estudios culturales; no es tampoco una biblia de mano para arengar a las masas; es más bien un manual de uso propio que tiene que ser superado una vez que se pase a la acción política.

La vuelta de tuerca del libro es la última parte del ensayo «Feminismo y teoría crítica» en el que se dejan de analizar textos literarios o filosóficos y se pasa revista a la huelga, y posterior represión, de las trabajadoras de Control Data en Corea del Sur en 1982. Toda la jerga académica encuentra sentido no al denunciar el sexismo de autores como Dante o Yeats —¿qué se puede hacer en tales situaciones?, ¿justificarlos por ser producto de una época?, ¿dejar de leerlos?, ¿preparar ediciones expur-

gadas? —, sino al contar un caso de injusticia en el Tercer Mundo. El relato no incluye la voz de las mujeres subalternas —recuérdese el famoso ensayo de Spivak «¿Puede hablar el subalterno?», no incluido en este volumen—; eso se intentará hacer páginas más adelante cuando se traduzca del bengalí dos cuentos de la escritora Mahasweta Devi.

Ya no se trata de estudiar la «literatura» de los subalternos, sino valerse de esta para aproximarse a ellos. Abordar al subalterno desde la literatura no es distinto de hacerlo a partir de la historia. Draupadi, una guerrillera, y Jashoda, un ama de leche, si bien son personajes ficticios no por eso dejan de tener verdad; se trata de modelos de la realidad y en caso de que sus actos pudieran ser verificados empíricamente se estaría ante un hecho histórico. Por lo tanto, es posible afirmar que a través de la ficción se accede a la historia. En ese sentido la crítica literaria se vuelve crítica social.

La operación contraria ocurre al criticar el mundo académico de las humanidades. La crítica social se vuelve crítica literaria. Los escenarios, en algunos casos exóticos como el Centro para Jovencitas de la Universidad de Riad —obsérvese como en esa parte de la obra apenas existe una crítica velada, mas no al uso del velo, acerca de la situación de las mujeres en Arabia Saudí—, los profesores señalados por su machismo que se convierten en personajes, las situaciones de indecisión frente a nuevos enfoques críticos, hacen posible ver todo en conjunto como los esbozos de una

novela de campus. Lo que no se queda en el bosquejo es la traducción de los cuentos de Mahasweta Devi.

La mayoría de las veces la crítica literaria se contenta con comentar, parafrasear o citar fragmentos de las obras analizadas; pero lo que hace Spivak, al reproducir completamente los cuentos de Devi, es un ejercicio de honestidad intelectual. Se puede no estar de acuerdo con sus interpretaciones, como en el cuento, «La que da el pecho», en que descarta la explicación alegórica de Devi sobre Jashoda, la madre de todos que termina muriendo de cáncer en el abandono, identificada como la India, para proponer una teoría del cuerpo que vaya más allá de una interpretación feminista marxista; sin embargo, poder comparar su lectura con el texto mismo es invaluable.

El viraje permite romper definitivamente la oposición que da título al libro al introducir un nuevo elemento: *Word / World / Third World*. A lo largo del libro surge poco a poco la duda sobre si las discusiones más avanzadas del feminismo académico del mundo occidental tienen algún sentido entre las mujeres del Tercer Mundo. Es entonces que Spivak manifiesta su conciencia de formar parte, en cuanto miembro de una elite educada tanto en la India como en Estados Unidos, del imperialismo cultural. Dicho con sus propias palabras es una de «los *disc jockeys* de una etnocracia capitalista avanzada». Esa certeza es algo con lo que la autora tiene que lidiar como profesora, sea ante las categorías de pensamiento

que se han inculcado a sus alumnos o frente a los cuestionamientos que se le realicen. ¿Es posible que una clase acerca de Shakespeare en el Tercer Mundo sea parte del colonialismo? Sí, pero en nombre de la modernización se pasa por alto todo.

La Universidad de Riad es ejemplo de la construcción del Estado moderno, aunque en tal caso no sea democrático por la discriminación contra las mujeres. No basta con que Arabia Saudita mantenga una alianza económica y militar con Occidente, también es necesario crear una comunidad académica, formada en Estados Unidos o con planes de estudios similares a los de sus universidades, que sustente ideológicamente al Estado. Puede parecer paradójico, pero enseñar a Marx en la universidad puede evitar la revolución si no se piensa en cambiar el mundo. Los estudios humanísticos no son neutrales ni libres de las injerencias del poder político y económico; la solución no radica en mayores recursos ni en más libertad de cátedra, sino en una reorientación de las humanidades. Llámense estudios culturales, subalternos, poscoloniales, de género o como se quiera, tienen que preocuparse por ejercer un cambio político y social; en caso contrario seguirán reproduciendo las mismas condiciones de sometimiento y control.

*En otras palabras, en otros mundos* es un libro que invita precisamente a eso, a pensar de otras maneras para cambiar el mundo.



## *La cultura y el poder. Conversaciones sobre los cultural studies*

**Stuart Hall y Miguel Mellino. (2011)**

Buenos Aires: Amorrortu editores

*La cultura y el poder* es un libro que contiene tres conversaciones entre Stuart Hall y Miguel Mellino. El primero fue un teórico y sociólogo jamaicano, y el segundo un especialista en poscolonialismo. Este texto expone principalmente lo que fueron y lo que son los estudios culturales. En general Stuart Hall repasa el surgimiento de los estudios culturales, señala su naturaleza heterogénea debido a que usa como herramientas a otras materias para estudiar temas relacionados con la cultura, la sociedad y el poder. Aclara que hoy en día los estudios culturales se realizan de formas muy distintas a como iniciaron en la escuela británica, hoy tienen que enfrentarse al contexto del lugar en que surgen.

La primera conversación titulada «Estudios culturales <en general>» parte de la situación en que se encuentran los estudios culturales en la actualidad. Para Stuart Hall aunque nos encontramos dentro de un espacio global no considera adecuado denominar a los estudios culturales como globales sino más bien como locales puesto que atienden situaciones específicas. Su opinión sobre la institucionalización es que se trata de un hecho inevitable al cual no hay que resistirse, está consciente de que institucionalizarse atrae conflictos puesto que los estudios culturales indagan temas relacionados con la cultura, el poder, la política y se buscará limitarlos, disciplinarlos.

Stuart Hall se manifiesta en contra de dar una definición de los estudios culturales, prefiere llevarlos a la práctica,

no le interesa producir teorías sino trabajar sobre las existentes, tomar prestado, traducir, redefinir los conceptos. Sitúa en los años setenta la época de transición en que la coyuntura con que se relacionan los estudios culturales cambió, esto a partir de la hegemonía estadounidense. La guerra fría es clave para comprender que la nueva coyuntura está determinada por la globalización, la cual se alimenta de las tecnologías y las telecomunicaciones.

La segunda conversación lleva por título «Teoría sin disciplina» y en ella se aborda el trabajo de Hall, la manera como él mismo lo concibe. Según Stuart Hall su pensamiento y metodología son posmodernos debido a que esta ha sido la única forma que encontró para enfrentarse a la realidad actual. Sin embargo, no deja de lado la base de su trabajo, el capitalismo desde la perspectiva marxista, ya que insiste en teorizar, esto es repensar los conceptos y aplicarlos en los temas de su interés, como el racismo y la migración.

Hall admite la influencia que han tenido otros teóricos en su trabajo, por ejemplo Antonio Gramsci, de quien tomó el concepto de especificidad histórica, la concepción de las coyunturas y el concepto de hegemonía, este último para estudiar cómo se produce el poder. Además expone la importancia que Marx tuvo en toda su carrera, al que además ha traducido en diferentes contextos. En este punto es conveniente mencionar que Stuart proviene de una zona esclavizada por Europa, para comprender por

qué no toma la historia clásica que parte del feudalismo en dirección al capitalismo. Por otra parte, el posestructuralismo también lo influyó en su manera de concebir la diáspora, concepto que puede utilizarse, en palabras de Hall, para definir su trabajo. Foucault le ayudó a comprender las transformaciones del poder, el cual considera que se encuentra en todas partes. Hall da a conocer una nueva forma de poder a la que denomina *neocivilizadora*. Por último, hace referencia a la noción de *sobredeterminación* de Althusser, por la cual también se vio influido.

La tercera conversación se titula «Diásporas y multiculturalismo en la época del *New Labour*» y gira en torno al tema de la producción de raza y racismo británico. Stuart Hall expone la situación de los musulmanes británicos a quienes se continúan orientalizando y la manera como se pretende hacerlos sentir británicos. Precisamente esto es lo que trata de hacer el *New Labour* con los jóvenes islámicos. Hall indica que el problema es que nunca se comprendieron las cuestiones relacionadas con la raza y la diversidad.

En este punto Hall rememora su llegada a la Gran Bretaña y confiesa el problema que tuvo con su cultura, ya que se enfrentó a una que se odiaba a sí misma. Temas como el racismo fueron los que lo condujeron a introducirse en los estudios culturales, le preocupaba la situación en la que iba a quedar la cultura jamaicana después de su independencia. Su con-

cepto de diáspora lo relaciona con la hibridación y con muchos otros conceptos que lleva en el fondo, como la esclavitud y el colonialismo. También tiene que ver con el no estar en el mismo sitio, puesto que él sabía que no siempre se puede estar en el lugar de origen.

Es importante leer este libro porque en él se muestra cómo Stuart Hall se ha dedicado a tratar de entender su origen y su entorno. Su trabajo cobra relevancia al señalar que lo que unifica a los *cultural studies* es la relación del poder y la cultura, y que el capitalismo ahora funciona a través de esta última. Manifiesta su negación a que el capitalismo global, el consumismo, las guerras, terminen con la sociedad e instiga a buscar nuevas estrategias para frenar esos problemas. Miguel Mellino considera a Hall una de las voces más importantes de los últimos años en Europa. Este texto es una opción de lectura ya que invita a reflexionar sobre temas como la violencia, la dominación y el poder. Quizá lo más relevante de esta lectura es que Stuart Hall expone las problemáticas actuales y propone los estudios culturales como una herramienta para comprender mejor el mundo.